Ն՝ 7574 1910 ՅՈՒԼԻՍ 13-26 ՄԱԼԸ 13 ԹԷՄՈՒԶ 1326 26 ԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
Ս. ԼՍԱՐԻՔ ԴԱԼԱՌՈՒՍԸ
ԳԱՐԵԶՍԸՆՏԱ
Ն. 49

կալէթայա այիա մէվասա հագդէնա սահիպը իմթիյազա միւգասաթ օլանուբ։ Սահիպը իմթիյազէն իմզասը վէ կալէթանէն մէօրը մահասուսլու մաթպասանէն մաթպաու մագսուլլար թէեսիսթը եալնէզ միւթեգէր վէ մէղբու օլմադգ սէր։

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18..
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱՔԼԱՐԸ

Բէյրին	օլարագ 12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍՒԱՆԳՕԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ ԷՃԱՆԷԳԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհէրեկէ 20 ղրշ.-ատ

ՄԻԼԼԷԹԻՆ ՇԷՐԷՖԻ ՆԱՄԱԿԱՆ ԱՐԹԱՐ

Իրի սէնէ եվվէլ, իլանը մեշրութիյէթէն օնրա Միհնա Զերզա էֆ. եվրօպատան Տերսաադէթ ավէտ իթաի վէ մէլլէթ պէօյէք պէր շէվզ վէ իհթիրամա մուամելէյի իմթիգպալ եյլէսի։

Հէր քան վարբրը մախսուսլարա, ռահաթլարա Զերզա էֆ.ի իմթիգպալ էկթան, ալեզլար վէ անլարը վուգու պուլմաը, կալէթլար մահիյէթլէր եզալարը, պէր սէ օվզէք պէր մդալէթ մախսուսէ իլէ Զերզա էֆ.ինի էվրօպատա մելլէթին թէզէհրա չէրէֆի իչէուն նէ եսրարզանը իկրահ իթիք վէ քա օ զամանատա եանի ֆարզա պալարը ալեզլար, թահսիլլեր վուգու պուլմաը սէր։ Ժողովա կէլմէսի վէ պէր կիւն սէ քիմսէյէ պէր շեյ սեօյլեմէսէն թէզարբ Բարիզէ կէթան։

Զերզա էֆ. վարանը մէնֆասաթնա չալեշան, են սիկիրթէսվ զեվրատատան վէ իմթիգասանը են պէօյէք մախսուսիֆլերինէն պիրի օլմազլա մէրրեր, Թիւրքիանը ենէն թէզգիլաթնա սահիպ օլմասը։

Տեվրը սապգասա խմէրի իշիսինէ վէ իշ պալշնա պալանանլար, թէզբար խասրէի հալզրէյէ սախիպ օլալար, հալպալաի Զերզա էֆ.ի քիմսէ ֆիզարինէն կէլէրմէտի։ Գա ֆիզարզ սէլիմ սահիպի զաթ, Մէէլիզ Մէպսանատա սահա սօզրուսը Մէէլիզ Այանատա սիրը մէվզը իմմմէլի մի իսի։ Գունը նէ սէվիէր սիւրիւնսի նէ մելլէթ։ Զերզա էֆ.ի թալեպ իմմէսի վէ նիհայէթ մէյուսէն թէզարբ Բարիզէ ջէնսի գասիմ ինգիլիսանա (առանձնական) ավէտ իմսի վէ օրատա թէզարբ մէնասպ օլարզը մելլէթ իչէուն եռզ եռզվազ պալշատը։

Հալպալաի Զերզա էֆ. իսարէթ հազրէտէն իմթիֆատ իմմէսիկի իչէուն, իսարքի հազրէնին սիւշմանը սէյլի սէր։ Քէնսիսի սեվլէթին են սատրազ մէմուլարընա զեյատ սեվլէթը Օսմանիյէյ սօսթ պալանզյար վէ պալանը պէր սէյլի սէ Սօրպոն կիսի մէշհուր պէր սարիլիֆիանատա սախրէն սեվլէթը Օսմանիյէնին հալզ հազրը հազդանա զոյէթ սօսթանան պէր լիսանը խրատը նէրթ իմմէսի սէր։

Իշթէ պիզ պէօյլէ միւգթէսիր վէ համիյէթլի պէր զաթը, հայրիյէթ վէ չերէֆի մելլէթի հիւքիւմէթ իչէուն պէր մեվզասա պալանզրամազդ։ Վէ զիյատ թէէսիֆ օլանմադ նօգթա պա սէյլէ սէր մի սէր։

Ֆագաթ պէր մէսէլէ սէ չա սըր քի՝ հայրիյէթ վէ չերէֆը միւսիյէ նէ՞ սէր վէ նասրալ մահհաֆզա օլանցյար։

1885 թարիխինատ եանի պալանան 25 սէնէ եվվէլ պէր զամանա գասար էվրօպատա պա խուսուս Ֆրանսասա էրմէնի միլլէթի հազգնասա օլան ֆիքիր, պիզիմ Նարվեկիա-ալեզլարա սահր բէյատա իթաիկիմիզ ֆիքիր գասասը պէր չէյ իսի։

Լասուս կիպի լուզէթ ֆիքհալարընա, ֆօզրաֆիալարընա էրմէնի միլլէթի հազգնասա պազը չէյլէր օգուն նզր, ֆագաթ պու միլլէթին պէր հալը սապգզը օլարզը հիւքմ իսիլսե պիլե, հալը հազզրատա պէր էհէմմիյէթի օլմասզնա գանասթ հասալ իսիլմիշ իսի։ Վազզա սրա սզրա պազը էրմէնիլեր Ֆրանսասա պիրեր էսեր պրագմազլար իսի։ Ֆագաթ պանլար չսխի իչլեր իթիպար օլանանպ, պէօյիւք պէր էհէմմիյէթ վերիլմեմիշ իսի։

Իշթէ 1885ատէն սօնրա, Ֆրանսասա կէօրիւէն պէր գաչ զաթ, էրմէնի միլլէթինին մէսէնիյէթ վէ թէրգզեյա նէ սերեհատ խզմէթ իթմիշ օլազզնը իսպաթ իթաի։ Էրմէնի էսպէյարզնը էրմէնի սէնիյինի, էրմէնի թարիխինի, էվրօբալալարա թանզթաց վէ ֆիլհագզգա պու միլլէթ իչէուն մահհիմ պէր խզմէթ իսի։ Գունլար մէյանցնասա քէնսի գալէմի իլէ, հազարզզ Ֆրանսազդա իլէ միլլէթ չերեֆ կէթրեներէ պէրի վէ պալշմասզ Զերզա էֆ. վէ սնասան սօզրաս Զօպանեան էֆ. օլմըշ սըր։

Միլլէթին չերեֆինի սրթզրմազ իչէուն իլգ վազթա՝ օ միլլէթին էսէպյարթը. թարիխի, թէհարիթի վէ սէնասրթը։ Գունլարա մալիք օլան պէր միլլէթ մէսէնի պէր միլլէթ նամզյար թանգալզր վէ սասաթ իչէուն մահ սէնասի թանգլմանը բէք պէօյիւք լիզամ վէ էհէմմիյէթի վար սըր։

Տիւնքի նիւսխէմիզսէ չայանը սիդգամ պէր գաչ հավասիր նէչր էթմէք։

Գունլարանը պէրի, Զերզա էֆ.ինի Շարդ հայրթնա սահր Ֆրանսզէա պէր էսեր նէչր իսէհէկի, Սարգիս Սազրդեան Լիմինատ պէր սէլիգանլանը բարզազ պէր իմթիհանա չէհատթանմէ ալմասը վէ պանը սահա էհէմմիյէթի նօգթասը Գազան Նանպարբաշանը սախավէթի իլէ թահսիլ կէօրսէկի։ Մաշլը Շահ Մանրատեան իսմինատ պէր էրմէնի կէնհինին իլգ սէֆա օլարագ Օրբրա թէսթրօսզնանան պիրինի մանգասթաթ ալմասը, Ագթէր Դիլֆէանը Ամպեկիսէ թէսթրօսզնա գապալի, վէ Շերվանզատէ նամ Բաս էրմէնիլեզսէն օլան պէր միսէլիթին էսերի Զօպանեան էֆ. մարիֆէթլիյէ Ֆրանսզէայա թերճէմէ իսիլմէի վէ Զերզա էֆ.ինի սիկէր Ֆրանսզէա մեգալելերինէն գարիպէն քիթաբ չեքիլմեսէ նէչր օլունմասը հավասիսլերի սիր։

Գունլար միլլէթին չերեֆ վէ հայսիյէթինէ խզմէթ իսէն վասթալար սըր։ Ալելխուսուս քի՝ միլլէթի էվրօրալարա «սօսիալիսթ» նամզյար թանգթազ օլանլարա պէր թէգզիպ սիր։ Գա միլլէթին էսէպիյաթա, սինահատ սերեհէրի էհէմմիյէթինէ բալագ պէր սելիլ սիր։

Էօթէսէ միլլէթաշլարզմազդան պէր գըսմը պա սուրէթլի թէզիիրը չերեֆիմիզէ չալեշազլարզ սըրսա, պէրիսէ միլլէթ հայթլարզնը ֆէսսա էթաթգալերինի պեյան իսէն պէր թագըմ քէսան, ֆըրզա միհնազալարը քիլիսլերսէ միթինկ էթմէք, միլլէթին մէշրու խարբերինի սազզթազ կիպի թէչեպպալալարսէ պալանայօրլար։

Շիմա պու հալլերէ սէպպ օլանլար իլե էվրօրասա միլլէթ նամզնա չալեշանլարզն հալի մաղայսէ խանդ։ Գունլարան հանգզը մնանֆիի միլլեսէ սահա զիյասէ խզմէթ իսիյօր։

Գա կիւն ֆըրզա գալարզնան գալեմ վէ մալիմաթ սահիպի զեվթասա պալանայօր։ Գունլար Տերսաասէթ վէ թաշրասա միլլէթ խարբեօնէ, սախիսի իշլերէ, մեզթեպլերէ միասախսէ վէ թէճավուզ խսէնէզ եէրատ, էճնէպի էսէպյարթը, թարիխինի վէ մեսէնիյէթինի էրմէնիլերէ թանգթասլար վէ էրմէնիլերէ սէ էճնէպիլերէ թանգթասլար խախասա սախիսէ ֆիքրը մեշրութիյէթին քեօգլեշմեսինէ եարզամ էթսէլեր, սահա ֆախսէսի պէր իշ կէօրմիշ օլմազմը, միլլէթին թէրզզրզնա սահա զիյասէ եարզամ էթմեշլէր մի։

Իշթէ պիզ Զերզա էֆ., Զօպանեան էֆ. կիպի զեվթան սայս զոյրէթինի թագարբ էթսիկիմիզ օրրասա, գալպիմիզեթի արզասյզ մեյանա գոյօրզզ վէ պէր թագզմ դասվիվէրիերին պօշ եերսէ վէ էհէմմիյէթսիշ սուրէթսէ մահվ օլասզ կէթսիկինի թէէսիֆլէ կէօրիյօրզզ։

Շու եա պու քիսսէ միլլէթին թէրզզրը իչէուն պէր թեչեպպիս իսրա իսիյօր, պէր չեյ եարբյօր, ֆագաթ պանլար չսխի զոյրէթլեր սիր։ Միլլէթին գասվիէր մեհմասաա հէր պէրլիգսէ քեանի թէրզզրանա չալեշարա պէօյիւք իսթիհասէլեր հասասլէ կելեպիլեր, ֆագաթ ֆըրզա էսթիֆլասը վէ միհնազալարզ պանան մանի սիր։ Գունլար նիհայէթ պասլամալը վէ եօգարսա թարիֆ օլանազզը թահիսա իսէր, վէ թասրիգ օլանասզզ սահսէ սէրէֆ սիրլիթին չէրեֆ վէ հայսիյէթինի արթըրմազա չալեշմալը։ Իշթէ միլլէթ ֆ զեման պէօյիւք, պիզ սէ ֆ զեման պէրապէր պէօյիւրիզ։

Պիզսէ իսթիսասա (ընդունակութիւն) օլարզզհալսէ, իսթիֆասէ իսէմէյօրզզ. սաղրասը պու սըր։

Ա. Մ.

ՐՈՒՄԷԼԻՅԷ ՍԻԼԱՀ ԹՕՐԼԱՆՄԱՍԸ

Վէյհրնա Բօսբա կալէթասը՝ Բասմէլիսէ չէթէլերին եէնիսէն զասհասրինսէն պահս իթաիկի սըրասա սէյր քի. «Զէթելեր» կէնհ Թիւրք հիւքիւմէթինէն Գասկարլար հազզնասաքի մասզասիրը հազդ վէ սալ բալթիդասընը Թասպի պէր նէթիճէսի օլարագ զասհասը իթմէքսէ սէր։ Բասմէլի պու կիւն հեր վազթասա զիյասէ սասկ սա սասյէն միւսթաֆ իքձն՝ կէնհ Թիւրքլերին սիլահ Թօրլամասը պէհհանէսիյլէ իթթիխասը կալէթ սիր։ Գա միհնասիպէթլի սախրէն էմնիյէթը Ուսմանիյէ սիֆէթթիշերինէն պէրինին իսարէսի սէրքեան պէր սիրքէրէվի սախասէ պիզ խասրա Թահքիմ՝ վէ Թազվիյէի Քէֆթիշ վէ նէզարէթ իչէուն Ֆէօթնանիլի կէօռսէրիմիզ սէր։

«Տախիլիյէ նազարը Թաքէֆ՝ քեսիսիլսէ կէօրիշէն Գամբանա կալէթասը մահհարրիրլերինէն պէրինէ շասպէյանատա պալանմազ սըր։ «Գալկարթանա հիւքիւմէթի զամշասը պալանան հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իլե միհնասէպթը սախմէի հասենէսէ պալանմալը Փէվզէլասէ սրդու իսէր. պու միհնասէպթիլ Բասմէլիլերին Գալկարթանա չէթէլեր Թէշքիլի հազդանասաքի հեր սիրլիւ ղալրէթ վէ եմնիսերինի քեմալը սազգաթլա Քասգիրզ իթմէքսէն պէր սազիգա պիլե խալի գալմամազ սըր։ Գինսէն սէյհ պու կիւն հիւքիւմէթիմիզին եօթեսէն պէրու պէօյէսէկի սօսթազ հրախթանան վազ կէչսիկի հօլանասաքի չալեսալար գաթեն սայարզմազ վէ զարազքարսէ սէր։ Լաքին Սամթթեսիֆ Օսմալը հիւքիւմէթինին իթթիֆազ եթմէզ օլասզը Թեսպիրլեր պու կիւն պէր չօգ քիմսէլերին Գալկարթանա կէչմէլերինէ սէպէպլէթ վէրմէզ սէր։ Եկթասրը ասմասիյէթ պու հալլերէն զալեյանա կէլմէզ, մեսելեքթաթ միթինկիսը ազա եսիլմէզ սէր։ Հիւքիւմէթ եկքասրը ասմասիյէի նազարը սրդասթանան սարը Թաբիմատազ մեհզասրիյէթինէ պալանազզանան հէսեֆի մեսելեքի սիր։

Բրսաթ նեհրի Դարբաթ սազարընան զահհարը խասպ Գալասան օն սեքիզ քիլսմէթրս աշազրա Թանայա գարբազը։ Գա չայ նէ չօգ սերին նէ սէ չօգ էնլի սիր։ Ֆագաթ սախ վազթլարսա Թաշսազզ վազթի Բասբ նեհրի հեր թերսա հասեազզ սէնիզ վէ կէօլ կիպի օլար վէ պաթալ պաթազլար հասալ իսէր քի, օրասա իլե կէչմեք մահալ գազիլնէսէ սէր, նասազ քի 1771ատ պէօյիւք Բէթրս սախ պու պաթազլարզն իչինէ գալզա ֆ վազթքի սասրազամ օրասասունա եսիր սիւչիյօր իսի։

(Ցեվամի)

(29)

Միհիլիթի Միւրիվէնա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

Շարգ Մուհարեմէսի

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

Բասմանիա չօգսան պու սէվասասա օլաղ, հաթթա Գալզը Ալիսէն սէրքէ գասմազ, սանանամ Թանգմ իթմէք կիպի բասխասթլար Թաւզի իլե, Թէվֆիկ իմթիյազ սախ սէֆա սէֆա գալզազմազ իսէ սէ, միասասէ օլանմազզանան գաթգ իւմա իթմիշ իսի։ Նախ Բասմանիանը իւմիսի Բասասիա սէ. Ֆ. Տիմիթրի Սթասրթ իլե, Բասմանիա սասմասրա էնէնպիյի միասրի Մ. Գալինիչէանս իլե սէօթ պէնսի չամիլ սթիիւզէրքր մազգամէլանամէ իմզա գալանը։

1. Մէմալիքի Օսմանիյէսէ Թէճավուզ իսէնէք օլան Բասասա սազերինէ, Բասմանիա մէմալիքինատն սերպէսթճէ վէ սօսթ սէվէթ սազերի իչէուն հարի օլան սասուլ իւզրէ կէչիս վիրմէյի Բասմանիա Բրէնսի պիրինէ Շարը հիւքիւմէթի Թէճմին իսէր. Բասասա սազերինէն լեվազիմթանը նազիկսսի վէ սասրասա սայրէսի իչէուն, հէր նէ սաթքիլմաթ լազզմ կէլիր իսէ, ճիւլեսինէն սէ հիւքիւմէթը իմրասթօրիյէ ճանիպինատն պիթթապ Թէվֆիյի օսանմազ լազզմ կէլէճէյի։

2. Բասսա սազերինէն պու վէճհ իլե Բասմանիա մէմալիքինատն իմրասլերինատն նազի հիչ պէր սլղանասազ լազզ վէ մասխարթա վազի օլմամազ իւզրէ գավանին վէ հասասասա սազդա իլե մասասազ, Բասմանիանը հասդասազ բօլթիդիյէսինէ բիայէթլե պազդազը, հաշմէթլա պիլ ճիսմէ Բասասասը իմրասթօրու հիւքիւմէթի Թիյեսա իսէր. պանան իլե պէրապէր Բասմանիա մէմալիքի Բասմանիա մէմալիքինատն սախ հիյէթը հազզրէսի իւզրէ պազդ վէ սէվմազը հիւքիւմէթի միշրութեհա Թահսիա իսէր։

3. Կերէք Բասսա սազերինէն մասրասրինէ վէ կերէք իմրար իսէճէլերի մահալլերին հիւքիւմէթի իլե օլանազ մասամլերթա, վէ կերէք պա պազսէ Թանգիմի լազմ կէլճէնք մազավէլեսերէ միթասլեզ Թէֆերրասաթ, հիւքիւմէթին վէքիլլերի մարիֆէթի իլե զարարլաշազրազ, իշպա մազավէլեսամէ իլե պէրապէր Թասսիզ զազանազ Թալիմաթա բասթ օլունարազ էքքսի պէրլեգաթ իմրա զազանազ սազր։

4. Կերէք իշպա մազավէլեսամէյի վէ կերէք պանա մէրպաթ օլան Թալիմաթը Բասմանիա մեճլիսի մեպասանանա զապալ վէ Թասսիզ իթթիրմէյի Բասմանիա էմրերի հիւքիւմէթի Թահիա իսէր, վէ Թասսիզ օլունասազ սահ մերի իւլիհրա օլանազդանը սախի սերէօհան իսէր։

Գա մազավէլեսէ վէ մերպաթը Թալիմաթ մահիպլինէ Բասմանիա զեմենֆիրլերինի, չայլարընը, բօթալարընը վէ Թէլեֆօնլարընը պունար իլե պէրապէր մէմլեքէթին զախիրէսի, հայվանաթընը, օթ, արպա, օսան, քեօթբր վէ եմալի օլան չեյլերին հիւքիւմէթին Բասասարընը էմրինէ հազզր իսէճէնլերը իսի։ քեղալիք օրասա զուրանազ մահալլերինի, լեվազիմաթ անպարլերինի վէ խաթխանէ վէ սազեր իգամէթինէ մախսուս զըլա վէ խանելերի սախ Բասասարա Թէօլիմ իսէճէնլեր իսի։ Ֆէղալիք նազլիյէ իչէուն աթ. արպա, գայզ վէ սալ էրմլեսի Բասմանիա Թարթգնասան Թեսարիք օլունասազ, պունարանա հեր նե մեսարիթ Թեպեյիսեն իսէր իսէ, իթթ այ վասեսի պօնօլար իլե Բասսա խազինեսինէն Թեսարիք օլունանազ իսի։

Բասմանարընը պու մասամլեսի Օսմանլայա պէր իլանը հարպ սիմեքսէն պազդա պէր չեյ իսի։ պանան վէճիլե եսերեզ Օսմանը սեվլեթի պիհազդը Բասմանիայա սասխասլ իլե գապէ իսասազ, Բասսա սազերինէն միւսրրինի մեն իսէպիլեր իսի։ պանան իթմեմեսի Թահիա իսէր, վէ Թասսիզ օլունասազ սահ մերի իւլիհրա օլանազդանը սախի սերէօհան իսէր։

Գա մազավէլեսէ վէ մերպաթը Թալիմաթ մահիպլինէ Բասմանիա զեմենֆիրլերինի, չայլարընը, բօթալարընը վէ Թէլեֆօնլարընը պունար իլե պէրապէր մէմլեքէթին զախիրէսի, հայվանաթընը, օթ, արպա, օսան, քեօթբր վէ եմալի օլան չեյլերին հիւքիւմէթին Բասասարընը էմրինէ հազզր իսէճէնլերը իսի։ քեղալիք օրասա զուրանազ մահալլերինի, լեվազիմաթ անպարլերինի վէ խաթխանէ վէ սազեր իգամէթինէ մախսուս զըլա վէ խանելերի սախ Բասասարա Թէօլիմ իսէճէնլեր իսի։ Ֆէղալիք նազլիյէ իչէուն աթ. արպա, գայզ վէ սալ էրմլեսի Բասմանիա Թարթգնասան Թեսարիք օլունասազ, պունարանա հեր նե մեսարիթ Թեպեյիսեն իսէր իսէ, իթթ այ վասեսի պօնօլար իլե Բասսա խազինեսինէն Թեսարիք օլունաս

բիքսթը մուսիպ օլսն ռհվալին էօ-նիւնի ալյագ վարիֆէի Թէմարլյա Օսմանլը հիւքիւմէթինէ բահի սբբ.»

*** Բուսմէյի միւլթէնիւրինաէն պիր գաֆիւլ, սախբէն Սօֆիայա եէթիշմիշ սբբ, Հիւքիւմէթ Թարաֆընառ ԿԹ-Թիխազ էսիւէն Թէռապիրը իհթիյա-Թիյ ճիւմլէսինաէն օլմագ իւզրէ պուն-լար մէտլեքէին սախիւէրինէ սօյրու-ռէվգ էսիլմիշէր սբբ, վէ պուրառա քէնսիւէրէրի կէշինարիպլիէնգ իշ պուլռաճագլար սբբ։ Տախիլիյ նազբբը Թագէֆ՝ հուռա սախիւինէ շիպկէրի առամլարը կիրմէսինդ մէն իսպիլ-մեք իչէն մէվնա գուվէրէին տր-Թբբլմաբը իչագ եէսիկինի պէյան իսերեք պու պապատ հիւքիւմէթգ սա-քերիյէնին մուռվէնէթինի խՊԷմիշ սբբ։ Պուկարթառան հիւքիւմէթի Ս-Թանգոլառաքի եէլիսինէ վերսիկի եմ-էրեռտ, Բուսմէլիսէ սիլահ Թօրամագ մէռելէսինին Թեվլիա իսեէկկի Քէհլի-քելեր իւզերինէ Պապը Ալիսին միւռա-սիպ վէ ասոթառէ պիր սուրէթառէ նա-զարը աբգէթՊէրէնը հէլգ իթմէսինի պիլիսիրմիշ սբբ։ Հիւքիւմէթը Օս-մանիսէ քէնարի իչէն մուհիպգ մէն-ֆաթ կէօրիւկի հեր Թէպերի իթ-Թիխազ իթմէքառ հիւրբ սբբ. ֆաբաթ սբգաթ խիլմէլի քի, իթԹիխազ ի-սիլեմէք օլսն պու Թէպերիւրբ Թէ-պառանը գաղարա եախառ հուռառա սախիլինէ գանմալարքսն վէ պու սու-բէթլէ քէնարիչլէ միւռառէպաթը հա-ռէնէառէ պուլքնամագ արզուռքսառ պու-լքսն վէ պու պապատի հրառիյաթը պիր չօգ ալֆալար կէօրմէքառէն չէ-քինմէյէն Գուլկարիռաթ հիւքիւմէթի-ռէ հէյեռանը եֆգեառը սուռառագ պու-միւրլիւ հեյեռանլար եէնէ գօյչու հիւ-քիւմէթ արառքնառաքի միւնառէպաթը սամիմիյեի Թէկլիգեյէ ռազպիլիր։

ԹԻՐԲԻՆ ՎԷ ԻՒԶԼԻՐ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Վիեհեkr Ալիեմանյէ Զայթունկ կա-զէթառը նէմ բէմի օլարագ պագը պէ-յանաթ նէյր իսիօր, չեօյլէ քի.

Թիւրքիանը ԻԹԹԻՖագը միւռելլեռ մուգաբէնէթինէն պահ ԻԹմեք հալը հաղարառ պիր ալ իւլերիյէ կէԹմեք սիսր. հեր մէմլեքէթին բօլԹիգառ բի-ճալը հեր սեռէ Մարիէնպառառ գանու-չուրար։ Եէկեր սիսիյաթ միւնասիպե-Թիյլէ վագը օլսն հեր մուգարէնէթ սիսաի իԹԹԻՖագ միւնեռեր օլմագ լազգմ կելառ իսի. պիրինն ալեմ վառի առհնէի ԻԹԹԻՖագ առեյիւրբ իսի, Հագգը բաշ իլէ գանը ա՝երենԹալան եեգաթիկերինէն չեքինմեք իչէն հիչ պիր սեպեպ վէ մէհպուրիէԹլերի եագ սարը. պունլար գանուշմագլար վէ իհ-Թիմալ քի սիսիսԹառն պիլէ պահ իսեէճեգլեր սբբ։ ՆէԹիճէ օլարագ սերլեր քի. «Լիմիքի հալա պիր ԻԹԹԻՖագառն պահ ԻԹմեք չիպհէսիդ ամէլէ օլուր վէ պու հալ եազ մէվէ-մէնին կազէթառնալար իչէն չարագ վէ օէմերէսիդ օլմասլար իպահ ու Թէֆիր օլանագիլեր։

Պու միւգաթքսն նէԹիճէսի հեր նէ օլուրառ օլսան Վիեհեkr Ալիեմանյը Զայթունկկազէթառը պաշգ սիրլու իսառլեի քելամ իսէմնդ իսի։ Հաթթա պու բօլԹիգառ միւգաեռլեմէսինին գա-յէԹ միւհիմ նէԹիճէլեր իլերի կէԹիր-մէսի լազմ կելառ պիլե հեր իքի սեվ-լեԹ առամը չիմարառնե պուռնը հառալ իսէճէկի նէԹիճէլերի քեչգ վէ Քային իսէմնդ։ Պու հիկիԹլե հալը հաղարառ պու պապատ սեօյլենէճէգ չեյլերին հեբ-սի գանն ու Թամիմլերառեն պաշգ պիր չեյ օլմագ։

Ֆիլ հագիգառ չիպհելի սեյրլ սիր քի, իլկագ պահրանընին ֆերառառնառ ԻԹԹարեն Թիւրքիա—Ադրբ-ալիս ԻԹԹիւֆգը գանը ա՝երենԹալ Թա-բաֆքնառան Թառգիպ օլգանն խաԹ-Թը հարքէԹին էն մահիմմինի Թէշ-քիլ իսեր վէ գանը պու պապատ գը-մէն մուվաֆգիյէԹ գազանմազ սբբ. հաԹթա ենէն Բազար առնեազանա սիա պիր մուգավելեառմէնին իմգալանմազ օլմասընառն պիլէ պահ իսիլիս։ Հա-գիգառԹեն հեր իքի սեվլեԹին պագը նօգԹալար հագգնառաքի իշԹիրաք մե-նաֆիինին Քեէլիա իսեր պիր ԻԹԹիլաֆ-մէնին ֆագլա օլմառը վէ հեր իքի սեվլեԹին պագը նօգԹալար հագգն-առաքի իշԹիրառ մէնաֆիինի Քեէլիա իսեր պիր ԻԹԹիլաֆնառէն ֆագլա օլ-մառը վէ իքի մեմլեքեԹին միւնառէ-պաԹը Թառառլ ԻԹմէսի իչէն Թա-բաֆեէնին մէգգիրբ նօգԹալար հագ-գնառաքի մէնաֆիինին քառաֆի սեբէ-էճառ միւԹեգագլ օլմառ քիֆայեԹ ի-առեէյի գանն օլառնը։ Պիր ԻԹԹիֆա-գը գաֆի մեռելեռնառ կելենեէ պու չե-բիքի Հագգը բաշանը ԹեշեպպուառաԹ

գաԹիէսիյլե օլառագ պիր մեռելե սե-յիլ սիր. օ գառառ գաֆի պիր Քե-շեպպուսէն ինբառը հալը հաղբառառ հեր իքի եէրօրա ԻԹԹիֆագը հեյեԹբերի սարառնառ սեվլեԹը Օսմանիյենին պու ընաբդը վագիյեԹի միԹեվգունե (հառառարակչիռ դիրք) գալյառ Քեբգ իսիլեմեյեէճ օլսն պիր չօգ բիճալը սիյասիյենինառ մուվաֆգաթ եԹմե-լերինի իսԹիլգամ իսեբ։

*** Թանառան

Ալեմանիա կազեԹալարը վեհենառ վէ Օսմառան ալանգալարը Քելեկրաֆ-լարա կէօրե, Թիւրքիառ իլե իչլեր ԻԹ-Թիֆագը արառնառա պիր եենի ԻԹԹի-ֆագ ագառը մեսելեսինի Թեճառա խա-յօրլար. ֆագաթ Գարիեեkr Ֆասիեեk Նահ-ռիսիսեեն կազեԹառրնը պլյանառա կէօրե, Թիւրքիառ սիրլանառա պիր ԻԹԹիֆագ վուգառը իչեն Ավ-Թրիառ սիրլօմասիսի իլե հենուգ ԻԹ-Թիֆագ իսեմեմիշ սբբ, ֆագաթ Գալ-գանլարառ Սթամբուլանը մանհաֆա-գառը Թիւրքիառ վէ ԱվԹրիառ արա-նընառ միւնառեպաԹը հիւռնը ճերբ-յանընառ միԹեվագգեֆ օլառուղը ճի-հեթլե Վիեննառառ Թիւրքիառ իլե Ավ-Թրիառ արասընառաքի միւնառեպաԹը Թաղվիյե վէ Քեկերիառ իչեն եառբլա-ճագ հեր սիրլու. դարյեԹ, մեմեռնի-յեթլե Թելեգրաֆ օլընբյար։

Մեկգիւր կազեԹանը իլավԹէն վուգառ պուլան պեյանընառ կէօրե, Վիեննառ հիւքիւմէԹի եկեր Թիւրքիառ ԻԹԹիֆագը միւռելլեռ հեյեԹինե ելլենի ուզաֆառագ օլուրառ մաթլուպլարընը Քեբվեսի իչեն Գերլին վէ Օսմառ քենարիռնե չիառեԹլե մուավենեԹ իռեկեգ սբբ։ Հաթթա Վիեննառառ պեյլե պիր հառգնընգ ԱվԹրիառ-Մառառ-ռիսԹառ իլե Բուսմանիա արառնառ պուլընառ մուգավելեի առքերիյե չեգ-լինի ալմառը իչեն չուբբուճառագ սբբ։

Եկեր Թիւրքիառ վէ ԻԹԹիֆագը միւ-ռելլեռ արառնառ պիր ԻԹԹիֆ վու-գառը հագգնառաքի խառկելեր Վիեն-նառ վէ Օսմառառ իլեբուռառ պունը իւզ-երինե պագը Թառառվուրաթ իհբառընը մուհիպ օլառագ ուսրեԹառ չայանը գա-պաւ կէօրիւլիւրառ պիլե, պու խառկեր-լեր Գերլինառ պիր ազ պեպինանե Քեկագգը օլընառագ սբբ։

Գուրառա Թիւրքիառնը չեմմեյե գառառ Թառբիսի բօլԹիգառընառ Թառ-ագիպ ԻԹԹիկի խառԹը հարքեԹի Քեբգ իսեէկկինե սեվլեԹի միւշարի-լեյհանը պիԹիւն Եվրօրա սեվլեԹլե-րիյլե հիւռնի միւնառեպաԹառ պուլը-մասընառ պաշգա պիր մագալա Թառ-գեպ իսեէկկինե էմՊիյԹ իսիլմեմեգ-առ սբբ։ ՏեվլեԹը Օսմանիյենին Եվ-րօրա մեբգեկ հիւքիւմէԹլերիյլե հիւռ-նը միւնառեպաԹառ պուլընմառը նօգ-Թառ նազարընառ, Հագգը բաշանը Վիեննայա վէ պեյգի Գերլինե սեյահառ-Թընը Քեէմին իսեէկկի մենաֆիի սի-յասիյլե վէ սիբլօմասիյէ ԻԹԹիրազ օլգ-նառազ։ Անճագ պունը Թիւրքիառ իլե ԻԹԹիֆագը միւսեբլեռ արառնառա պիր ԻԹԹիլաֆ էառալարընը վազ ԻԹմեկի մահ-սուս օլարգընը գանն եԹառիմեգ իչեն հիչ պիր սեպեպգ մահսուս Թառավ-վուր օլընմազ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԶԱՐ կիւնիս Իսկիւսարառ ձե-մառան մեգԹեպկինին վազգ եառգ ԲաԹբրիգ Ս. հազրեԹլերինին ԹահԹ բրյառեԹինառ իբառ օլընբը սբբ։ Մեգ-Թեպգ մեգգիւր՝ պունառան 25 սենէ եվ-վել եառնմբը օլուպ, չիմարյե գառառ եառբլմառբ իառ վէ քիրառ իլե Թու-Թբմբը օլսն պիր եվառ Թալեպեեր Թահրլ կէօրմեգառ իառ։

Պու սեՊառ սեմբը մեգգիւր եհալիս-սինառէն Լեւան էՊ. Սեմբրեան, զեվ-ճէօհինին բահու իչեն պու մեգԹեպի ինչա իառեէկկինառէն, բազար կիւնիս միւնառեպ պիր զիյնեԹ վուգառ պուլ-մբբ սբբ։

Թազ. Խարհուրդ Թարաֆընառան Թ. Գոյտեան էՊ. Քիւրքեճ պիր նուԹգ իլե զիյնեԹի քիչառ ԻԹմբբ վէ սոնրա ԲաԹբրիգ Ս. մեգԹեպ վէ Թալիմ վէ Թահրլ իւզերինե միւնառեպ սեօյլեբ սեօյլեմբբ վէ քենարառ մեգԹեպի Թալեպեռինառէն վէ Սեմբրեան էՊ.նին ազնըՊ արգառառը օլ-սբգեռառան, պու մեգԹեպին վազբեառ-ռը քենարի Թարաֆընառան իեբառ օլընառբգեռառան սօյլբ պեյանը մեմեռ-ման ալյեմբմբ վէ Քեգբառ կելմբ օլբբգեռառան, զապբԹայա միւռառառԹ իառիմբ վէ կելեն զառբԹա մեմառբա եհալինին ՔեբլեԹի իւզերինե պու ֆբբգա սազարբգեռառ քիւռեառեն չբգա. նուԹգ ԻԹմեկէ վէ մեԹինկէ մեյառան պրգառմազբառբ վէ պեօյլեեե քենարի հիւբաԹլարընը քառմեբեբ գարբ։

Հազբբառընը ֆարբեկրաֆիա բեառմ սբբ։ Սեմբրեան էՊ. պիզգԹ պառբընառմազբ վէ Թարաֆընառանեառ-եառ էՊ. վեգեառեԹ եյլեմբ սբբ։

Գու նառբգարառան եվվել այինի բառանդ պիլ իբառ, պիր եվրագ իս-գեբինե մեգԹեպին ռառԹբը Քեեռ-սինե առիր օլսն պիր գայա Քեմելե վագ օլընմբբ սբբ։

ՅՈՒԼԻՍ 10 Մբլի եօրԹու միւռա-սեպեԹիյլե, Առառա Տիվանը Հաթբը Թարաֆընառան մահգիմ օլառբբ մբ-յառնառա պառբընառ Մաբեզ եպսկ. իլե Պաղառառի Ապաբել Գառեր առբ մահգարբգ ֆիվ ալմբբբ սբբ, ֆագաթ հեբ իքբսի առ Առանառառ գալմբյառագ-լարբ սբբ։

ՊՐՈՒՍԱՍԱՆ կեԹիրբիլն վէ էրմեեի օլարբգընը պեյան իառն Լաբեգառ նամ գեզ հագգընառ լազբմ կելեն մաբամբեե իեբառ իառբլմեգ էբբրե, ԲաԹբրիգ Ս.առեն Գառաբ քեհեառընը Պապգ Ալիսե կէօ-ռերմբ վէ Սառբգամ բաշանընն եմբի իլե եՊՄԻՅԹԳ Ուռամիյեե միւռիրիյԹ-Թինե մբբառառաԹ եյլեմեառ Թավբիյե օլընմբբ սբբ։

ԷՄԻՅԹԳ Ուռամիյեե միւռիրիյԹ, Պապը Ալիառն վուգառ պուլան Քեպլի-զառաԹ ճեվապեն առմբբ սբբ քի, պիր գեզեն գառաբ քեհեառը իլե կէօրիւ-մեառ միւնառառ օլառայառագ սբբ, պինայեն ալեյհ պու կիւն Տ. Տրդառ քՊՆ.ընընը մեգգիպ միւռիրիյԹինե կառբպ, գեզեն առ օրայա կէԹիրիւ-մեառ վէ եեւգ եեւգե պու մեՊեկե հագ-գընառ պահ օլընմառը գառբրլաշբ-բբգմբբ սբբ։

Գառաբ քեհեառը պու ՆԷԹիճէյի ԲաԹբրիգ Ս.ա պեՊերիպ, պա խառառ գեզեն իռլամ օլսն վառեառեի նէգառինե կԷԹմեգ իառբառ պիլ իբառ, պիր եվրագ իս-գեբինե մեգԹեպին ռառԹբը Քեեռ-սինե առիր օլսն պիր գայա Քեմելե վագ օլընմբբ սբբ։

ՅՈՒԼԻՍ 10 Մբլի եօրԹու միւռա-սեպեԹիյլե, Առառա Տիվանը Հաթբը Թարաֆընառան մահգիմ օլառբբ մբ-յառնառա պառբընառ Մաբեզ եպսկ. իլե Պաղառառի Ապաբել Գառեր առբ մահգարբգ ֆիվ ալմբբբ սբբ, ֆագաթ հեբ իքբսի առ Առանառառ գալմբյառագ-լարբ սբբ։

ՊՐՈՒՍԱՍԱՆ կեԹիրբիլն վէ էրմեեի օլարբգընը պեյան իառն Լաբեգառ նամ գեզ հագգընառ լազբմ կելեն մաբամբեե իեբառ իառբլմեգ էբբրե, ԲաԹբրիգ Ս.առեն Գառաբ քեհեառընը Պապգ Ալիսե կէօ-ռերմբ վէ Սառբգամ բաշանընն եմբի իլե եՊՄԻՅԹԳ Ուռամիյեե միւռիրիյԹ-Թինե մբբառառաԹ եյլեմեառ Թավբիյե օլընմբբ սբբ։

Գառաբ քեհեառը պու ՆԷԹիճէյի ԲաԹբրիգ Ս.ա պեՊերիպ, պա խառառ գեզեն իռլամ օլսն վառեառեի նէգառինե կԷԹմեգ իառբառ պիլ իբառ, պիր եվրագ իս-գեբինե մեգԹեպին ռառԹբը Քեեռ-սինե առիր օլսն պիր գայա Քեմելե վագ օլընմբբ սբբ։

ՅՈՒԼԻՍ 10 Մբլի եօրԹու միւռա-սեպեԹիյլե, Առառա Տիվանը Հաթբը Թարաֆընառան մահգիմ օլառբբ մբ-յառնառա պառբընառ Մաբեզ եպսկ. իլե Պաղառառի Ապաբել Գառեր առբ մահգարբգ ֆիվ ալմբբբ սբբ, ֆագաթ հեբ իքբսի առ Առանառառ գալմբյառագ-լարբ սբբ։

ՊՐՈՒՍԱՍԱՆ կեԹիրբիլն վէ էրմեեի օլարբգընը պեյան իառն Լաբեգառ նամ գեզ հագգընառ լազբմ կելեն մաբամբեե իեբառ իառբլմեգ էբբրե, ԲաԹբրիգ Ս.առեն Գառաբ քեհեառընը Պապգ Ալիսե կէօ-ռերմբ վէ Սառբգամ բաշանընն եմբի իլե եՊՄԻՅԹԳ Ուռամիյեե միւռիրիյԹ-Թինե մբբառառաԹ եյլեմեառ Թավբիյե օլընմբբ սբբ։

Գառաբ քեհեառը պու ՆԷԹիճէյի ԲաԹբրիգ Ս.ա պեՊերիպ, պա խառառ գեզեն իռլամ օլսն վառեառեի նէգառինե կԷԹմեգ իառբառ պիլ իբառ, պիր եվրագ իս-գեբինե մեգԹեպին ռառԹբը Քեեռ-սինե առիր օլսն պիր գայա Քեմելե վագ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆ

Ամերիկեան Հայ Կամաւորներու Միութեան Նիւ Եորքի Գրասենեակը հրաւիրուած է Տարեսկզբան Հանդիսութեան մասնակցելու։ Ներկայ պիտի գտնուին Միութեան Գլխաւոր Նախագահ Տոքթոր Ռուբէն Ֆիլանեան, Գլխաւոր Քարտուղար Տոքթոր Ռուբէն Ֆիլանեան, Գանձապետ Տոքթոր Ռուբէն Ֆիլանեան, Գրասենեակի Տնօրէն Տոքթոր Ռուբէն Ֆիլանեան։ Հանդիսութիւնը տեղի պիտի ունենայ Տոքթոր Ռուբէն Ֆիլանեանի տունը։ Ներկայ գտնուելու համար հարկաւոր է Տոքթոր Ռուբէն Ֆիլանեանի հետ կապուիլ։

ՄԻՍԱԼԱԼԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՅՈՑԱԼԻՔԻ ՍԷՏԷՐԼԷՐ

Անառաջու լիմ-նիսիրյա Գաթամ, Օսէոս, Տիրոսաուէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բէրէ, Բաթրա, Մարոիլիա, Հավր. Տիւնքերք, Լոնդրա վէ Տէրսաուէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթաղամ սէր ու սէֆերլէր։

ՎԻՐՈՒՍՆԵՐԻ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 17ինէ բաղաք կելնու «Լոսֆոր» Մարսիլիասան։

Սլաֆր. յուլիսին 19 ընդ առալը կելնու «Տանիւպ» Փարասէնիդէն։

Սլաֆր. յուլիսին 13ինէ չարշընպէ ագշամ «Սախալին» Սուրիա թարթընասը։

Ալաֆր. յուլիսին 20ինէ չարշընպէ ագշամ «Օսէանիէն» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. յուլիսին 23ինէ ճմ. երթէսի կելնու «Սինեսոզու» Փարասէնիդէն։

ՀԱՐԱՒԱՅԻ ԷՏԷՃԷՅԻ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր, յուլիսին 21ինէ բընչընէ կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ս. գարասան Իրկօսքն օրվար օլարք «Սախալիէն» վարօրք Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Լաթաքիա, Մերսին, Իսքէնտրուն, Լարնագա, Թարապուլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆայա. (Պէյրութա իլք օղրայըլաս Եաֆա, Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իլէն ագթարմա։)

Ալաֆր. յուլիսին 14ինէ բընչընպէ կելնու ագշամ ալաֆր առաթ 4ս Գարասան Գաղֆօ Բանտելէնէն օրվար օլարք «Սինեսոզու» վարօրք Զանագալէ, Սէլանիկ, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր. Յուլիսին 19ինէ առալ կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ս գարասան Օմէրոնքն օրվար օլարք «Տանիւպ» վարօրք Մուսանիա, Իզմիր, Բէյրութ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր. Յուլիսին 11ինէ Բ. երթէսի կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ս գարասան Բ.ին օրվար օլարք «Մէյսօ օղլու» վարօրք Օսէոսյա։

Գումրանիա առաղուսան առաղայա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆԴՐԱ, ԷՖՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ—ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չէմէնաքիէրլերինէ են իլէրք օթառօնլարք իլէն առաթ պիլէթ վերէպիլիր։

1ինէ մեվզը.— Բարիզ իլէն 275 ֆր. Մարսիլիա իլէն 260 ֆր.։

2ինէ մեվզը.— Բարիզ իլէն 200 ֆր. Մարսիլիա իլէն 160 ֆր.

ԹՐԻՃՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինէ մեվզը.— Բարիզ իլէն 200 ֆր. Մարսիլիա իլէն 160 ֆր.

Ցամէլիա իլէ կելէնլեր իլէն խուսուսի չարթլար իլէ ուսուլէթ իպարզ ալան. Ամէրիկայի Գանատայի